

Enfermería 15 Das Tagesmenü



- Erklären Sie Mahlzeiten- und Diätoptionen
- Besprechen Sie Vorlieben und passen Sie Menüs an besondere Bedürfnisse an
- Vokabular: Mahlzeiten und Getränke in der Pflege, diabetesbezogene Ernährungsvokabeln, Ernährung bei chronischen Erkrankungen, Menüanpassungen

| | | | |
|----------------------------------|---|---|---|
| Die Mahlzeit | <i>(La comida (comida del día, comida principal))</i> | Das fettarme Essen | <i>(La comida baja en grasas)</i> |
| Das Menü | <i>(El menú)</i> | Das pürierte Essen | <i>(La comida triturada/puré)</i> |
| Das Gericht | <i>(El plato)</i> | Das zuckerfreie Getränk | <i>(La bebida sin azúcar)</i> |
| Die Diät | <i>(La dieta)</i> | Die salzarme Kost | <i>(La dieta baja en sal)</i> |
| Die Kalorienaufnahme | <i>(La ingesta de calorías)</i> | Die Sonderkost | <i>(La dieta especial)</i> |
| Der Blutzuckerspiegel | <i>(El nivel de glucosa en sangre)</i> | Das Essen austeilen | <i>(Repartir la comida)</i> |
| Die Kohlenhydrate | <i>(Los carbohidratos)</i> | Unverträglichkeit anzeigen | <i>(Indicar una intolerancia)</i> |
| Die Ballaststoffe | <i>(Las fibras (dietéticas))</i> | Portionsgröße reduzieren | <i>(Reducir el tamaño de la porción)</i> |
| Die Nährstoffdichte | <i>(La densidad de nutrientes)</i> | Anpassen (anpassen an) | <i>(Ajustar (ajustar a))</i> |
| Die Flüssigkeitszufuhr | <i>(La aportación de líquidos)</i> | Berücksichtigen (berücksichtigen müssen) | <i>(Tener en cuenta (tener que considerar))</i> |
| Die Insulinpflichtigkeit | <i>(La necesidad de insulina)</i> | Empfehlen (empfehlen) | <i>(Recomendar (recomendar))</i> |
| Die chronische Erkrankung | <i>(La enfermedad crónica)</i> | Vermeiden (vermeiden) | <i>(Evitar (evitar))</i> |
| Die Pflegekraft | <i>(El personal de enfermería)</i> | | |

1. Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|------------------------------------|--|
| a. die Sonderkost | 1. den Patientinnen und Patienten die Portionen geben (z. B. a Station). |
| b. der Blutzuckerspiegel | 2. Essen, das für Patientinnen und Patienten an besondere Bedürfnisse angepasst ist. |
| c. das zuckerfreie Getränk | 3. der Pflegekraft sagen, dass man ein Lebensmittel nicht verträgt. |
| d. eine Unverträglichkeit anzeigen | 4. Wert im Blut, der angibt, wie viel Zucker gerade vorhanden ist. |
| e. das Essen austeilen | 5. Getränk ohne Zucker, das bei Diabetes oft empfohlen wird. |

a-2 b-4 c-5 d-3 e-1



2. Aviso en la residencia: Menú del día y dietas especiales (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: berücksichtigt, Pflegekraft, zuckerfreie, Blutzuckerspiegel, püriertes Essen, salzarme Kost, Anpassung, Portionsgröße, Sonderkost

Speiseversorgung – Tagesmenü Heute gibt es mittags Gemüseintopf mit Hähnchen und Vollkornbrot, abends Kräuterquark mit Salat. Bitte achten Sie beim Austeilen darauf, dass _____ Getränke bereitstehen. Für Bewohnerinnen und Bewohner mit Diabetes gilt: Brot und Beilagen in festgelegter _____ ausgeben; Süßspeisen nur nach Rücksprache. Der _____ wird vor dem Abendessen dokumentiert; bei auffälligen Werten informieren Sie die diensthabende _____. _____: Für Frau K. ist eine _____ bestellt. Herr M. erhält _____ wegen Schluckstörung. Unverträglichkeiten sind in der Küchenliste markiert und müssen _____ werden. Bei Fragen zur _____ des Menüs wenden Sie sich bitte an die Ernährungsberatung. Wichtig: Ausreichende Flüssigkeitszufuhr anbieten und Trinkmengen notieren.


Servicio de comidas – Menú del día (Unidad 2)

Hoy al mediodía hay guiso de verduras con pollo y pan integral; por la noche, requesón con hierbas y ensalada. Por favor, al repartir, asegúrese de que haya bebidas sin azúcar disponibles. Para residentes con diabetes: entregar el pan y las guarniciones en el tamaño de porción establecido; los postres solo con consulta previa. El nivel de glucosa en sangre se documenta antes de la cena; ante valores llamativos, informe a la enfermera o al enfermero de turno.

Dietas especiales: para la Sra. K. está indicada una dieta baja en sal (insuficiencia cardíaca). El Sr. M. recibe comida triturada debido a problemas de deglución. Las intolerancias están marcadas en la lista de la cocina y deben tenerse en cuenta. Si tiene preguntas sobre la adaptación del menú (p. ej., menos carbohidratos, más fibra, bajo en grasas), póngase en contacto con el servicio de asesoramiento nutricional. Importante: ofrecer una ingesta de líquidos suficiente y anotar las cantidades ingeridas.

1. Welche konkreten Aufgaben hat das Pflegepersonal beim Austeilen des Essens und der Getränke laut Aushang?
-

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

| | Verdadero | Falso | |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| Die Pflegekraft prüft das Menü vorher, um es an besondere Bedürfnisse anzupassen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| Herr Becker erhält eine größere Portion, damit er mehr Energie bekommt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Frau Yilmaz braucht püriertes Essen wegen Schluckproblemen, nicht wegen einer Milchunverträglichkeit. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

4. Juego de roles: Completa los diálogos



a. Diabetes-Menü auf Station anpassen

Pflegekraft Frau Neumann: *Guten Abend, Herr Yilmaz. Ich bringe gleich das Essen — vorher frage ich kurz: Wie war Ihr Blutzuckerspiegel heute?*
(Buenas tardes, Sr. Yilmaz. Le traigo la comida en un momento; antes quiero preguntarle brevemente: ¿cómo ha estado su nivel de glucosa hoy?)

Patient Herr Yilmaz: 1. _____

Pflegekraft Frau Neumann: *In Ordnung. Dann passen wir die Mahlzeit an: ein fettarmes Gericht, mehr Ballaststoffe und eine kleinere Portionsgröße bei Brot oder Kartoffeln.*
(De acuerdo. Entonces adaptamos la comida: un plato bajo en grasas, más fibra y una ración más pequeña de pan o patatas.)

Patient Herr Yilmaz: 2. _____

Pflegekraft Frau Neumann: *Ich empfehle ein zuckerfreies Getränk und achte auf ausreichende Flüssigkeitszufuhr. Haben Sie noch Unverträglichkeiten, die ich vermerken soll?*
(Le recomiendo una bebida sin azúcar y controlar que tome líquidos suficientes. ¿Tiene alguna intolerancia más que deba anotar?)

Patient Herr Yilmaz: 3. _____

Pflegekraft Frau Neumann: *Verstanden. Ich vermerke salzarme Kost und verzichte soweit möglich auf Milchprodukte. Ich schaue gleich, welches Menü dafür passt.*
(Entendido. Anotaré dieta baja en sal y, en la medida de lo posible, evitaré los lácteos. Ahora miro qué menú se ajusta mejor.)

Respuestas de ejemplo:

1. *Nach dem Mittagessen war er ziemlich hoch. Ich bin insulinpflichtig und muss besonders auf die Kohlenhydrate achten. 2.* *Das klingt gut. Bitte kein Süßes dazu — und normalen Saft möchte ich auch nicht haben. 3.* *Laktose vertrage ich schlecht. Und sehr salziges Essen sollte ich vermeiden.*

5. Correo electrónico (interno, residencia)

Betreff: Menü heute – Anpassung für Herrn Yilmaz?

Hallo,

ich bin heute neu im Spätdienst. Beim Austeilen des Essens ist mir aufgefallen, dass Herr Yilmaz sagte, er müsse wegen **Diabetes** auf seine Ernährung achten. Er fragte, ob er das Dessert auch bekommen kann. Auf dem Plan steht zum Mittag: Hähnchen mit Reis und Gemüse, dazu Vanillepudding. Getränke: Wasser oder Apfelschorle.

Kurz: Welche **Sonderkost** müssen wir für ihn **berücksichtigen** und welches Dessert **empfehlst** du stattdessen?

Viele Grüße

Mara Klein



Escribe una respuesta adecuada: *Bei Herrn ... müssen wir wegen ... besonders darauf achten, dass ... / Ich würde empfehlen, ... zu vermeiden und stattdessen ... anzubieten. / Kannst du bitte kurz prüfen, ob ... in der Akte vermerkt ist?*
